

საქართველოს სტანდარტი

მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება-უსაფრთხოების მოთხოვნები
ქაღალდის შემქმნელი და ქაღალდის გამომყვანი მანქანების მიმართ-
ნაწილი 8: გამწმენდი მოწყობილობები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1034-8:2012/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1034-8:2012 „მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება-უსაფრთხოების მოთხოვნები ქაღალდის შემქმნელი და ქაღალდის გამომყვანი მანქანების მიმართ- ნაწილი 8: გამწმენდი მოწყობილობები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016220

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

**Safety of machinery - Safety requirements for the design and
construction of paper making and finishing machines - Part 8:
Refining plants**

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la
conception et la construction de machines de fabrication et
de finition du papier - Partie 8: Ateliers de raffinage

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsanforderungen an
Konstruktion und Bau von Maschinen der Papierherstellung
und Ausrüstung - Teil 8: Mahlanlagen

This European Standard was approved by CEN on 8 January 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword.....	3
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 List of significant hazards	8
5 Safety requirements and/or measures	10
5.1 General.....	10
5.2 Workplaces, means of access, walkways, passageways.....	11
5.3 Emergency stop device.....	11
5.4 Control system and actuators	11
5.5 Power, temperature and pressure control system, forced lubrication system.....	12
5.6 Refining gap adjustment.....	12
5.7 Energy isolation and dissipation, prevention of unexpected start-up.....	12
5.8 Electrical drive systems.....	12
5.9 Power transmission elements	12
5.10 Stock pumps, gate valves, piping	12
5.11 Electrical equipment.....	13
5.12 Hydraulic equipment	13
5.13 Pneumatic equipment	13
5.14 Equipment and measures for cleaning and maintenance	13
5.15 Noise	13
5.16 Hot surfaces	14
5.17 Integrated lighting.....	14
5.18 Ergonomic principles	14
6 Verification of safety requirements and/or measures.....	14
7 Information for use	15
7.1 General information.....	15
7.2 Instruction handbook	15
7.3 Marking	16
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	17
Tables	
Table 1 — List of significant hazards	9
Table 2 — Safety Integrity Level und Performance Level.....	11
Table 3 — Methods used to verify safety requirements and/or measures	15

Foreword

This document (EN 1034-8:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 198 "Printing and paper machinery - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard is part 8 of a standard for the technical safety requirements for the design and construction of paper making and finishing machines which consists of the following parts:

- Part 1: Common requirements;*
- Part 2: Barking drums;*
- Part 3: Winders and slitters, plying machines;*
- Part 4: Pulpers and their feeding facilities;*
- Part 5: Sheeters;*
- Part 6: Calanders;*
- Part 7: Chests;*
- Part 8: Refining plants;*
- Part 13: Machines for de-wiring bales and units;*
- Part 14: Reel splitter;*
- Part 16: Paper and board making machines;*
- Part 17: Tissue making machines;*
- Part 21: Coaters;*
- Part 22: Wood grinders;*
- Part 26: Roll packaging machines;*
- Part 27: Roll handling systems.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania,

Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN 12100:2010. The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document. For machines that have been designed and built according to the provisions of this C standard, the following stipulation applies: Where provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards or from provisions made in EN 1034-1:2000+A1:2010 the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards.